

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 17 (1970)  
**Heft:** 6-7

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

7/8



1970 17. Jahrgang

# Zivilschutz

## Protection civile

## Protezione civile

## Protecziun civila

Zeitschrift des Schweizerischen Bundes für Zivilschutz, des Zivilschutz-Fachverbandes der Städte und der Schweizerischen Gesellschaft für Kulturgüterschutz

Revue de l'Union suisse pour la protection des civils, de l'Association professionnelle suisse de protection civile des villes et de la Société suisse pour la protection des biens culturels

Rivista dell'Unione svizzera per la protezione dei civili, dell'Associazione professionale svizzera di protezione civile delle città e della Società svizzera per la protezione dei beni culturali

Im Schutze der Feuerwehr- und Pioniergruppen, die durch Feuer, Rauch und Hitze den Weg öffnen, gelingt die Rettung von Verletzten und Verschütteten. Das ist die schöne Aufgabe des Zivilschutzes, gezeigt an der Demonstration eines Kurses im Ausbildungszentrum der Stadt Olten, im «Gheid»  
Aufnahme: Herbert Alboth, Bern

Le sauvetage de blessés et de personnes emmurées s'effectue sous la protection des groupes de sapeurs-pompiers et de pionniers qui ouvrent le chemin dans les flammes, la fumée et la chaleur. Telle est la belle tâche de la protection civile qui a fait l'objet d'une démonstration lors d'un cours donné au Centre de formation «Gheid» de la ville d'Olten  
Photo: Herbert Alboth, Berne

Sotto la protezione dei gruppi fuoco e pionieri, che aprono la via attraverso le fiamme, il fumo e il forte calore, è possibile trarre in salvo persone ferite e imprigionate sotto le macerie. Questo è il bel compito della protezione civile dimostrato durante un corso al centro d'istruzione «Gheid» della città di Olten  
Fotografia: Herbert Alboth, Berna



Das Bundesamt für Zivilschutz berichtet  
L'Office fédéral de la protection civile communique  
L'Ufficio federale della protezione civile comunica

Auflage dieser Nummer:  
27 000 Exemplare  
Tirage de ce numéro:  
27 000 exemplaires  
Tiratura del presente numero:  
27 000 esemplari